

Projet langues vivantes à l'école maternelle

Notre 1ère réflexion

Nous avons réfléchi à partir des caractéristiques socio-culturelles de nos élèves et de leurs parents pour essayer de trouver une réponse aux questions que nous nous posons dans cette école située dans un quartier très défavorisé.

Les élèves ont principalement des difficultés de langage ? Les parents ne sont pas assez présents dans l'école et n'accompagnent pas suffisamment leurs enfants dans leur scolarité ? Comment « casser » l'image négative de ce quartier dont souffre l'école et par conséquent les enfants ?

Le premier résultat de cette réflexion, que nous vous proposons, en nous référant sur des expériences analogues et des recherches de spécialistes est de placer les élèves dans un bain linguistique principalement d'anglais et plus ponctuellement dans les langues d'origine des parents d'élèves pour assurer la réussite de tous.

Constat:

Dans un quartier très défavorisé qui se caractérise par une grande hétérogénéité des résultats (avec une part importante d'élèves en grande difficulté), les élèves sont pour la plupart déjà bilingues et aptes à entrer dans une autre langue plus facilement.

Ces mêmes élèves ont également une « double culture » (18 nationalités différentes) qu'il est nécessaire de prendre en compte pour leur réussite scolaire.

Pourquoi?

- pour favoriser le futur apprentissage de l'anglais.
 - Les enfants mis au contact d'une seconde langue dès leur plus jeune âge, en retiennent la musique, la répètent et la vivent sans inhibition aucune. Les premières années de vie sont le moment idéal pour l'acquisition du langage, les enfants sont des « éponges », et démarrer l'acquisition d'une seconde langue est non seulement facile pour eux, mais rapide.
- pour mettre les élèves en situation de réussite scolaire:
 - en développant une plus grande flexibilité dans la façon de penser. Plusieurs études linguistiques montrent que l'éducation bilingue est un puissant facteur de stimulation intellectuelle et favorise aussi la conceptualisation, la logique et la faculté de raisonnement abstrait (développement des compétences transversales réutilisables dans les autres apprentissages).

- en améliorant les compétences langagières en français: un enseignement bilingue améliore les capacités des enfants, leurs facultés d'expression dans les 2 langues, qui se renforcent l'une l'autre. Plus on apprend et plus cela facilite l'apprentissage de nouvelles langues. Il y a un effet cumulatif. Quand les enfants poursuivent le développement de leurs compétences en 2 ou plusieurs langues pendant les 1ères années de scolarité, ils obtiennent une profonde compréhension de la langue et de comment elle peut être utilisée avec efficacité. Ils ont une plus grande expérience des processus langagiers.
- pour éviter le sentiment de rejet de la culture d'origine.
 - Trop souvent, par inadvertance ou intentionnellement, nous détruisons la langue de l'enfant. Nous provoquons ainsi une rupture dans la relation avec les parents. Quand l'école rejette la langue de l'enfant, elle rejette l'enfant. Quand le message donné à l'enfant, explicitement ou implicitement, est « laisse ta langue et ta culture à la porte de l'école », les enfants laissent aussi une partie importante d'eux-mêmes, leur identité, à la porte de l'école. Il est fortement improbable qu'ils puissent participer à l'enseignement activement et avec confiance en sentant ce rejet. Pour éviter ce rejet, l'école doit bâtir sur les expériences et le savoir que les enfants apportent avec eux en classe. Elle doit créer un milieu où le bagage culturel et linguistique de chacun est accepté et mis en valeur.

Comment?

Pendant le temps de classe:

- Intervention de parents d'élèves pour ouvrir et sensibiliser à d'autres langues (lecture d'albums par exemple dans la langue d'origine).
- Prise en charge de groupes d'élèves, dans des situations scolaires, au sein de la classe, par des intervenants anglophones. Pendant la prise en charge, la seule langue utilisée est l'anglais.
- Il n'est pas question de cours magistral d'anglais, mais:
 - 1- de placer l'enfant dans une situation de communication dans cette langue: apprentissage de chansons, de rimes, activités autour des rituels, pratique de jeux, d'ateliers dans le domaine agir et s'exprimer avec son corps...
 - 2- de favoriser le langage en situation: temps de l'accueil, habillage... pour permettre une assimilation ludique et plus naturelle de la langue.

Dans cette optique, la langue n'est pas une matière que l'on apprend, mais une réalité que l'on vit.
- Des activités en lien avec la classe: utilisation des supports de la classe.
- Besoins horaires: pour mener à bien ce projet, et pour en attendre des résultats positifs, nous pensons qu'un contact d'1H30 par jour et par classe avec la langue anglaise est nécessaire. En effet, les spécialistes sont unanimes: toutes les initiations linguistiques précoces sont inefficaces lorsqu'elles sont limitées à une ou quelques heures hebdomadaires.
- Besoin en personnes: 2 intervenants anglophones (6h par classe) permettraient une plus grande flexibilité et plus de souplesse.
- Nous pourrions envisager un partenariat avec le CLA, que nous avons la chance d'avoir à proximité.

Hors temps de classe:

- ce projet pourrait se poursuivre pendant les temps péri-scolaires (restaurant scolaire) avec des surveillants anglophones.

Conclusion:

- Les écoles bilingues sont pour la plupart des écoles privées. Nous proposons, par ce projet, l'accès à une seconde langue dès la maternelle, à tous.
- La mise en place de ce projet permettrait peut-être de réduire le nombre de dérogations en notre défaveur, favorisant ainsi la mixité sociale.
- C'est également un moyen de changer l'image de l'école et de revaloriser son rôle au sein d'un quartier dit « sensible ».
- Nous voulons, par ce projet, partir des points soi-disant faibles de nos élèves pour en faire des points forts.
- Nous souhaitons une expérimentation de ce projet sur 3 années pour évaluer les compétences acquises à l'issue des 3 années de l'école maternelle. Un bilan annuel sera effectué afin de réajuster le dispositif si nécessaire.
- Nous définirons l'utilisation concrète des heures d'intervention, ainsi que les modalités d'évaluation, ultérieurement.

L'équipe éducative est disponible pour discuter et affiner le contenu et l'exécution de ce projet.

Expériences analogues - Appuis théoriques:

- Une école bilingue en Haute-Savoie: <http://www.ecolebilingue74.fr>
- Les classes bilingues breton-français en écoles publiques: <http://div-yezh.org>
- Être bilingue pourquoi? <Http://alsacezwei.voila.net>
- La langue maternelle des enfants bilingues, Jim Cummins, professeur des universités, Ph.D de l'université de Toronto

L'équipe enseignante :
Valérie Schneeberger,
Joëlle Hauden,
Karine Bague,
Isabelle Joly.